



ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

April 2021

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

Parent Teacher Conferences 保護者懇談

Many parents now have confirmed meeting times, but several are not. Please make sure to schedule time to meet with teachers to discuss the progress of your child. This is the final conference before the school year ends. If more time is needed to discuss issues, arrange a time to meet again with your teacher.

K3: Apr. 6 - 9
PS, K4 & EL: Apr. 13 - 16

ほとんどの保護者の方は既に予約を済ませておられますが、まだの方は担任の先生と連絡をとって日時を決めてください。今年度最後の懇談となりますので、予定表で都合がつかない方は別の日に先生と日程調整をしていただきますようお願いします。

Aptitude Testing Days April 19 - 23 4月19日-23日 学習テスト期間

The K5 & Elementary students will be testing during the morning. Students should get enough sleep and eat a healthful breakfast to be in good physical condition for testing.

K5とエレメンタリーは、午前中に学習テストを行ないます。この期間は特に体調を整えるために、十分な睡眠と栄養価の高い朝食をとらせてあげてください。

Dates to Remember:

Apr. 19-23 (Mon. - Fri.) - Aptitude Testing
Apr. 29 (Thu.) - Holiday

ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

April 2021

I hope that you enjoyed your spring break and had a chance to view the beautiful cherry blossoms that were in full bloom. At AIS, over 55 children, including former graduates, participated in our 3-Day Spring School program.

The government has declared Osaka, Kobe, Nishinomiya, and Ashiya as cities to take extra care to prevent the spreading of the coronavirus - especially the new strands that are more contagious than the original one. Restaurants are asked to close at 8 p.m. and residents are to limit outings from April 5 to May 5. Let each one of us avoid getting lax by continuing to be responsible and keep each person in our school community virus-free!

As always, testing for the K5 & Elementary students, as well as parent-teacher conferences for all levels will take place this month. It is important that parents know the current development status of their child at school. Parents, please make sure to schedule time to meet with your child's teacher this month to receive information regarding your child's performance and goals for the final term.

May God continue to bless you.
Jay Burke, principal

"Let us not become tired of doing good. At the right time we will gather a crop if we don't give up." - Galatians 6:9

2021年4月

皆様は天気が良かった春休み中、花見をする機会がありましたでしょうか。AISスプリングスクールでは過去の卒園生も含め、55名以上の子供たちが参加してくれました。

ご存知かと思いますが、大阪市、神戸市、西宮市、芦屋市などは「まん延防止等重点措置」が4月5日から5月5日まで実施されます。飲食店は午後8時までの営業時間短縮、市民には不要不急の外出や移動の自粛などが求められます。私達も決して気を緩ませることなく、AISコミュニティの誰一人も感染しないよう、徹底した感染予防を続けていきたいと思います。

例年通り今月はK5とエレメンタリーの生徒の学習テスト、及び、全生徒の保護者懇談が行われます。保護者の方には、現時点でのお子様の様子や最終学期の課題をよく知って頂きたいので、担任の先生と話し合う時間を調整してください。

神様の祝福がありますように。
校長 バルク ジェイ

「正しい行ないをすることに疲れ果ててしまわないようにしましょう。失望せず、あきらめずにいれば、やがて祝福を刈り取る日が来るからです。」 - ガラテヤ人への手紙 6章9説

"For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding." Proverbs 2:6